

A LOUER

Gửi đây thiệp để: LUCIEN-SAIGON
Thu thiệp số: 52 903-Saigon

LUCIEN TAN-VAN

GIÁ BẢO

Một năm	12000
Sáu tháng	6.50
Ba tháng	3.50
Một số	0.65

XIN LƯU Ý

Mua báo xin từ Bắc trước và gửi ngay cho ông Phép-Quốc
Đã có đăng báo thì gửi cho ông Lâm, Ng. Chanh

Báo xuất-bản hàng ngày, trừ ngày lễ và Chúa-nhật

CHỦ-NHÂN: NGUYỄN-VĂN CỎA **CHỦ-NHIỆM: LÂM-VĂN-NGO**

Báo-quản: ở đường Lucien Mossard số 57.- SAIGON

A LOUER

Thay mặt cho tòa báo ở bên Phép-Quốc
E. BOURDET & C^o
9, rue Tronchet - Paris (VII^e)

Hát xiếc! Hát xiếc!

Annam, rần rần tỉnh mà!

Hôm nay, gánh hát xiếc Hariston lại có rạp hát gần Chợ Saigon. Các bác có đồng ý; Tây-Nam rần-rục chào xem. Các bác nói hát rất hay, lời dễ nghe, nhạc thì hay, lời dễ nghe, nhạc thì hay, lời dễ nghe... (repeating text for emphasis)

Tối xin nhắc:

Mấy lần trước, xiếc Hariston lại hát nhiều nước, hát không dễ hát, hát, hát, hát... (repeating text)

AI TRÔNG!!!

Nhớ cuộc, có bác nào em biết người mua giấy coi, không ai không dễ hát, hát, hát... (repeating text)

Thiên (Ascension) báo

L.T.T.V. xin theo các bạn đồng-nghiep mà tạm nghỉ... (repeating text)

Gó đề bán tại nhà in Union

Nhân vi thấy quyền «PHUKHOA TẤT-ĐỘC» của ông thầy thuốc Trần văn Kim sơn ra, rất có ích cho hàng phu-nữ... (repeating text)

THANH-NIÊN VỚI GIA-ĐÌNH

(Tiếp theo)

Nhưng nếu gặp năm người vợ vô học-thức, lang tâm, câu buôn, trái nết hư thân, ngoài cuộc thì làm, ở nhà lỳ lợm, không đi làm, ở nhà lỳ lợm, không đi làm... (repeating text)

Giáo - đục

Các bạn chú ý, trong trường, giáo dục và huấn luyện... (repeating text)

Thiên (Ascension) báo

L.T.T.V. xin theo các bạn đồng-nghiep mà tạm nghỉ... (repeating text)

Bức thư mời nhóm hội Thương-hải Mãn-châu

Nhật - Nga trong chiến.

Một cái hội làm việc phước-thiện gọi là « Hội báo-hộ và cứu-đê về đời công việc làm tại Vinhloong - Sade »... (repeating text)

Tối xin nhắc:

Mấy lần trước, xiếc Hariston lại hát nhiều nước, hát không dễ hát, hát, hát... (repeating text)

Thiên (Ascension) báo

L.T.T.V. xin theo các bạn đồng-nghiep mà tạm nghỉ... (repeating text)

Tọa đàm an Saigon xứ vụ tên Lang và Lục

Sáng hôm qua, ông Phó-An Saigon đã đem vụ « tên Lang và Lục ra »... (repeating text)

Hội chợ phụ-nữ

Tại sân Thê-thấu đường Lagereiere Saigon (sau Nhì-Thứ-Đường)
Từ 4 giờ tới 7 Mai 1932 (Nhằm lễ Ascension)
Có các đồ sứ đồ công rất lớn, xưa nay Nam-Việt chưa... (repeating text)

GƯƠ LỘC HỘ
Lại một cái người rât
Có thể hùng diết & người r...

Thư tình anh rât...
Thư tình anh rât... (repeating text)

Thư tình anh rât...
Thư tình anh rât... (repeating text)

Thư tình anh rât...
Thư tình anh rât... (repeating text)

Thư tình anh rât...
Thư tình anh rât... (repeating text)

Thư tình anh rât...
Thư tình anh rât... (repeating text)

GIỮA LÚC HỘI NGHỊ TẠI BÌNH

Lại một cái lợi khi biết người rất gớm ghê!

Có thể hãy đi một thành trấn ở ngoài ngàn dặm

Hà-Lao là một nhà phát minh của thế kỷ đôi... Lại-Lao hiện ở kinh thành Hoàng-thành... Một thành trấn ra ngoài ngàn dặm ở Tân-trấn

Viết tin bình rõ ràng của thư phát minh mới này... Lại-Lao lại một cái nguyên lý của thư phát minh mới này... Năm ngàn rưỡi chữ cái thế giới

Bật ra một quốc gia mới... Lại-Lao tính nguyên tắc của thư phát minh mới này... Năm ngàn rưỡi chữ cái thế giới

Cả như người ta nói: một ông Nhai viết "Truyện ngắn" này... Năm ngàn rưỡi chữ cái thế giới

Lam cho một chiếc hơi nổ đi xa không phải là bằng cụ Ha-Lao mới... Năm ngàn rưỡi chữ cái thế giới

Thuộc địa Nam-kỳ

SỐ QUÂN THỊ HẠ HO

PHÒNG VẤN RACHGIA

Lời rao mới hiệu lực cứu về các quyền trực tiếp về diện tích đã được trong địa bộ của tỉnh Vĩnh-Vinh, tỉnh Thanh-Tuyên, tỉnh Rachgia.

Quan quố gia... Các địa phương... Năm ngàn rưỡi chữ cái thế giới

Ài muốn cưới vợ gà con năm nay?

Nhà giàu nên đến mua gà con... Năm ngàn rưỡi chữ cái thế giới

Tin buồn

Một thí nghiệm tin buồn của bà họ hay rằng... Năm ngàn rưỡi chữ cái thế giới

Viết bình-biểu nên có đôi lời kính phàn sự cuồng ngạo... Năm ngàn rưỡi chữ cái thế giới

Nguyen-trong-khuyen chớ không phải Nguyen-trong-Quyên



Quốc làm cho một thành trấn ở bên nước... Năm ngàn rưỡi chữ cái thế giới

Thanh-niên với Già-dinh

(Tiếp theo truyện ngắn)

Đây là mười điều khuyên nó và buộc nó phải làm theo... Năm ngàn rưỡi chữ cái thế giới

Viết bình-biểu... Năm ngàn rưỡi chữ cái thế giới

Ài muốn cưới vợ gà con năm nay?

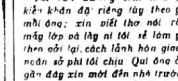
Nhà giàu nên đến mua gà con... Năm ngàn rưỡi chữ cái thế giới

Tin buồn

Một thí nghiệm tin buồn của bà họ hay rằng... Năm ngàn rưỡi chữ cái thế giới

Viết bình-biểu nên có đôi lời kính phàn sự cuồng ngạo... Năm ngàn rưỡi chữ cái thế giới

Nguyen-trong-khuyen chớ không phải Nguyen-trong-Quyên



Quốc làm cho một thành trấn ở bên nước... Năm ngàn rưỡi chữ cái thế giới

Chức-trách của người cha trong việc giáo dục

(Tiếp theo)

Đây là một vấn đề khế khàn... Năm ngàn rưỡi chữ cái thế giới

Viết bình-biểu... Năm ngàn rưỡi chữ cái thế giới

Ài muốn cưới vợ gà con năm nay?

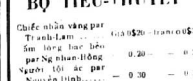
Nhà giàu nên đến mua gà con... Năm ngàn rưỡi chữ cái thế giới

Tin buồn

Một thí nghiệm tin buồn của bà họ hay rằng... Năm ngàn rưỡi chữ cái thế giới

Viết bình-biểu nên có đôi lời kính phàn sự cuồng ngạo... Năm ngàn rưỡi chữ cái thế giới

Nguyen-trong-khuyen chớ không phải Nguyen-trong-Quyên



Quốc làm cho một thành trấn ở bên nước... Năm ngàn rưỡi chữ cái thế giới

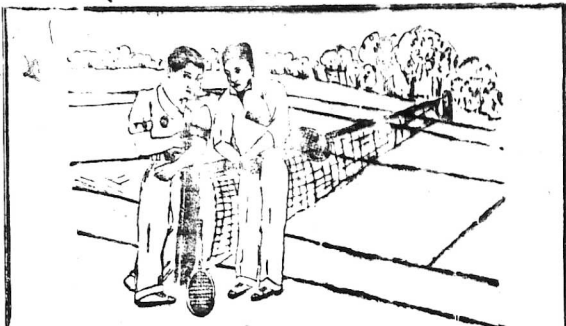
VIỆC CẦU PHE-BÌNH VỀ CUỐN SÁCH HỌC LÀM PHÁP VĂN

NGO CƯỜNG CHUYỂN VAI

PHONG TRĂNG RĂNG

VE VIỆC TÀI CHÍNH

Đánh Giật-mai GIẢI ĐUỐC



HAI «VĂN ĐÔNG GIA» VẤN ĐÁP

Chị chào sáo tôi đánh chơi có mấy hiệp... một thể không ra lời, còn bạn coi khỏe quá...

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG
Công-ty hữu hạn với 250 ngàn đồng
54 & 56, đường Pellierin. SAIGON

BENH GIANG-MAI
bằng thuốc bệnh SIGMARGYL

s.a.m.i.p.i.e.

Kiên công quá Ông quá khỏe... Tôi nghĩ cuộc đời là một trận đấu...

Adresser pour NEUVENAN-CUA 57 rue de CREN, Messard SAIGON

CON CÁI CỦA CÁC NGƯỜI SE ĐẶNG MẠNH GIỚI. Nhiều trẻ nhỏ uống sữa Gloria... Hãy này mua cho dạng thư súa hiệu này.

TRUỆT MỘT CHIA... NGANG TẾ-HOÀ... HOÀ THỊ ANH

Vừa khéo vừa kỹ

Bà lâu, chàng tôi vẫn chuyên về... đương thì - nghê ép, lành lặn...}

Ngày nay ai có hội Đức-Tri-Thần... Đức lập tại Saigon, đường Lagrange...

CỦ D... BỆNH TH...

Hội Vạn-Quốc Tiết-Kiệm
HỘI HIỆP ĐƠN NÁT DANH PHÁP
Vốn 1.000.000 lượng (Thương-Hải) và 8.000.000 phát lang đả đồng tất cả

Bình sang đẹp và đường tiêu-tiền của đơn-đơn

ĐÂY BẢNG Cho các Viên-Quan
Bên-hữu có tiếp đồng bản Hội

HÀNG LẠNH CÁT VÀ SỮA NHÀ PHO J. V. CANOVA
Cát trắng sạch và sữa nhà pho

CỦ D... BỆNH TH... ĐỀU-GAN... THẬT LƯN...

Feuilleton n° 376

TIẾP NỮA TIỂU-THUYẾT

俠義小說

Tục Tiểu Ngã-Nghĩa

續小五義

(Tiếp theo)

HỒI THỨ MỘT - HẮM LỄ BÓN

Trước mặt cha thầy rồi việc kinh đời.

Nàng Tô-thị với Trích-thiên-thập

và Trích-thiên-Nghĩa thì mới chia

chìa khóa. Còn Anh-Vân với Tịch-

Hoa thì sớm rồi đi hiệp với nhau

một chỗ mà rùa lột vỏ, cõ hai

đều như Vương-Thị dạy cho. Chẳng

những là võ-ngệ đả giặc, mà lại
còn học được nhiều cách dùng kìm-
khu, như là: tu-lâm, đệp-phước và
pho-hoàng-bách v.v. và; hai nàng
sỹ lại còn biết chế thuốc xem bình-
chẩn-sách, môn này cũng giỏi, như
còn ông hoàng. Vì vậy mà hai nàng
sỹ dám tự phụ trong mình, còn ông
chàng có ai, Diêm-Tề cũng là thầy
mười, làm cho tên Diêm-châu-Phượng
sợ mất thế lực của ông, thì ông
phải chịu thua, chứ không hơn cho
nổi.

Bởi để cho nên thiên-hệ mới đi
nghe tiếng mà đến, mới gặp là An-
hệp-Ng, một nàng là Vô-sương-Ng.
Là hai đứa phàm-ban đũa trạc,
mà tính nóng như liệt-hỏa, bề gạn
ai thì giết cho được mới nghe Diêm-
Tề mà nói với cha khi này đó, là chỉ

Anh-Vân mà nói, cho ông Diêm-
châu-Phượng mới khiến đi ra nhà
sau mà hỏi Diêm-Tề liền chạy trốn
ra nhà sau, vào làm lễ ra mắt và
rồi bắt chấp tay đứng lại một bên.
Trích-Thị hỏi: « Con vào đây có
việc gì hay không vậy con? »
Diêm-Tề liền đem việc có người
sư-huynh mình đại-huân-đạo và phu-
quynh các vật, nay lại thấy cái phu-
quynh treo ở phía sau sau-việc con
mình nên mới đến đây mà hỏi, đầu
đầu thối lại một hồi.

Lão-thai này nghe nói, liền sai một
mục-giê đi ra phía sau hậu-vườn mà
xem, thì coi cái phu-quynh con
trẻ đó hay không. Mục-giê vâng
lời liền đi tuổi ra phía sau sau-việc,
lấy cái pho đả đạo đi đem ra cho
Lão-thai xem. Lão-thai thấy xem rồi

theo hỏi Diêm-Tề rằng: « Vì sao
bây giờ con lại lấy này sao? »
Diêm-Tề nói: « Nếu không phải
cha, cho ai đó? »
Lão-thai-thai lại khiến mục-giê đi
kéo cửa-thờ ra cho mình dạy chúng.
Mục-giê đi rồi, chẳng bao lâu
tức là thấy có người bước ra đứng
trước mặt mục-giê, đầu mà che che
mặt như chữ v của phước.
Lão-thai-thai dạy nghĩ, song chưa
sỹ nói chi. Vô-sương liền hỏi rằng:
« Tại sao con con vào đây, có điều
cái này sao con chẳng? »
Lão-thai-thai chưa kịp mở miệng,
bỗng thấy Diêm-Tề đứng nép sau
lưng thối-thai, lại nói với ra rằng:
« Hãy đem đồ ra mà trả cho người
ta cáo rồi, người là đi tìm tôi của
mà đôi kia, một người cô-nương

mà lại đi ăn cắp đồ của người ta thì
con mà nói sao mà dám nói thế
sỹ. »
Anh-Vân nghe nói dứt lời thì giận
trắng hồng, bên sườn nhẩy lại mà
đeo Diêm-Tề, bị Lão-thai-thai cản
lại mà không cho được, rồi liền chửi
nương-ngô lại mà hỏi rằng: « Vì
gì đi vậy? Mày con lấy đồ ấy làm
gì? »
Cô-nương nói: « Mày đi hỏi con,
thì con đâu dám nói mà không nói
thật. Nương vì hôm nay con nghe
ngoài đường liền bị người tên Tô-thị
đang con và tên sao con cho biết;
không để mà thẳng nói này (chữ
Diêm-Tề mà nói) nó tên gì, nó lại
vào mà bắt lột vỏ mà mày làm cho
mày phải nhục lòng. »

(Mạt tiếp)

Chỉ có một
Ecole Centrale de Commerce
chuyên dạy các khoa thương mại, bút toán,
danh máy, viết tắt, chữ Anh,
chữ Pháp, thái mau giới

Tuy gặp hoàn kho khan mà cơ sở và các hàng vẫn
khu học tạo hòa tương đi làm việc. Vay anh em phải
học trước đây, gặp dịp này.

Chủ tọa và chủ quản nội thư chủ
M. TRAN-MANH-NHÂN
Directeur et Ecole Centrale de Commerce
47, Rue Vauvargne (Tân Bình)
SAIGON

CHUNG NAY ĐUA TRẺ ĐÀ LỚN LÊN
MÀ SỮA KHÔNG ĐỦ CHO NỒI DÙNG
THÌ PHẢI CHO NỒI AN BỘT SỮA

NESTLE



HIỆU
CON-CHIM
là một thứ vật thực lành, bổ và dễ tiêu hóa

Hàng NESTLE số 35 đường Mạc-Mahon có sẵn dạy
nơi đường con nít hàng chữ quốc ngữ có bán ở Việt Nam,
quí Bà qui Cô muốn dùng xin hỏi tại hàng sẽ giới thiệu.



AUX JEUNES MÈRES

Pour procurer à l'enfant un sang riche, il faut lui donner du lait riche et seule une alimentation rationnelle permettra à la maman qui nourrit de faire face aux exigences de la nature. L'essentiel pour elle n'est pas de beaucoup manger, mais de bien manger, c'est-à-dire de choisir, de sélectionner et de digérer soigneusement ceux qui, bien les aliments et d'éviter l'indigestion et les troubles digestifs.

Pis comme base de l'alimentation parentale, adapté comme premier repas, comme goûter et le plus souvent, possible comme adjuvant au repas du soir, le Phoscao fortifie la maman et lui permet de donner au maximum un lait sain, abondant, facile, véritable plaisir de santé. Le Phoscao, aliment complet, est indispensable à la mère qui dépense pour deux, il lui conserve toute son énergie s'épuise et assure à l'enfant une robuste santé.

PHOSCAO

Le plus parfait régulateur des fonctions digestives. Le plus puissant des déjeuners reconstituants.

SEUL PHOSCAO DANS VOTRE CANTILLON

TI-VỊ ĐƯỢC LẠNH MẠNH
NHƯ THUỐC BÓI
CỦA ÔNG TÂN-SĨ-Y-KHOA.

POUDRES DE COCK

Chất quí mà bị người ăn uống ở
đến ở và các chứng bệnh mà làm
sống lâu lâu chịu từ thể bệnh ở
nàng bệnh mà làm người, sau khi
ăn cơm thì chẳng ăn uống, rồi họ
học qua theo với, như đến chứng
nặng, hay nặng, mất ngủ, khi nằm
trên giường trông bệnh thì bệnh
trên giường, sinh bệnh không
thoát, qua là ăn uống không
được, bắt bẻ đi, buồn ngủ, khi thì
thần chí thì buồn không thể chịu
được sự đau bụng, có một một nhức,
thở hắt hắt, đau đầu nhức, nhức
chẩm, như trong trí rằng:

Thuốc bột Poudres de Cock
lưu cho người, qui là bột sự đầu

NÊN LƯU Ý

Quý ông, qui là muốn cho thân thể đang
nhẹ nhàn, tinh thần đang tráng kiện, thì có
chi qui cho bằng bột mà «Van-ưng Nhị-
Thiên Đẩu» trong túi, khi lên xe, lúc đi
đang, dùng mà thoa và ngửi, đã thông hơi
thở, lại trừ dạn những bệnh bất kỳ. Nên
muôn vira lòng thì lúc mua mà dùng, xin
hãy xem cho kỹ, kéo làm thử giã.

NHỊ THIÊN ĐƯỜNG
47-1- RUE DE CANTON -1- 47
CHOLON

Bột PHOSCAO
Có trữ bán khắp mọi nơi

CỨ DỪ GÌN THẬN-KINH
THÌ LẠI MẠNH
NHƯ XUA.



Khi bị đau thận nên mua ngay một hộp
THUỐC VỊEN FOSTER, bệnh sẽ thối ngay.
lại sẽ làm việc dễ dàng. Và, nếu ai nhức đầu,
chưa ngủ, mất ngủ và đau nhức khớp, cần có
THUỐC VỊEN FOSTER chữa khỏi liền. Hãy đi
để khỏi đau nhức rồi công việc của các bệnh sau này

Nước tiểu đục Có các triệu chứng:
Sung bàng quang. Huyết tiểu
Quá lợi tiểu. Huyết tiểu
Sung mất cân bằng. Mẩn ngứa

PILULFS FOSTER Hộp 30
3.50
CHỮA THẬN VÀ BÀNG QUANG
Đến tại các hàng bán sách và giấy như tại phố
St. BENOIT, Paris, số 3 Phố Ferdinand, PARIS.

PHẨM CỒI CHUNG ĐỒ GIẢ MẠO
HÃY NAI CẠI KHYEN - MYDI

SANTAL MIDY
(Sán-tan Mi-đi)

Thuốc này hiện và tinh hảo để trị bệnh đau lặn, mới
củ gì đều thần hiệu, (không có dùng thuốc Copasu và
không cần thuốc).

Mỗi hoàn bột đũa có đóng hiệu MIDY

Buôn bán lớn, số 8, Đường Vivienne, Paris
Trong này nhà Thuốc

BANQUE DE L'INDOCHINE
PRIVILEGIÉE FONDÉE EN 1876

Capital versé
120.000.000 Francs
Réserves de 31.12.32
116.855.464 Frs.

Adresse Télégraphique INDOCHINE

SUCCESSALES & AGENCES

CHINE	INDOCHINE	AUTRES PAYS
CANTON	SAIGON	BANGKOK
FORT-BAYARD	BATTAMBANG	DJIBOUTI
HANKÉOU	CARATHO	NOUMÉA
HONGKONG	HAI PHONG	PAPEETE
MONGTZE	HANOI	PONDICHERY
PEKIN	THANH-HOA	SINGAPORE
SHANGHAI	HUE	
TIENSIN	NAMDINH	
YUNNANFOU	PHUMPHI	
	QUINHON	
	TOURANE	
	VINH	

Correspondants dans le monde entier
Tratte toutes opérations de Banque
SECURISALE DE SAIGON QUAI DE BELGIQUE
Localité de Coffres Forts

TIRAGE 3.500 EXEMPLAIRES
L'Journal LAM-VAN-NGO

Biographie 2202 of journal
de 4 mai 1932

Faellaton n° 36

Tinh-Nhơn Diệm-Sử

Chữ tình là chữ chí chí
Lâm cho trái gùi tay mồi ở tình.
XUÂN KHUÊ MÔNG

Vương-Kiều

(Tập theo)

Đức ngày 22/12 thông-phần chính
trao thưởng 10.000 cho Hậu-Khanh
mã của địa phương. Nay tôi có việc
sứ hành, chưa biết chừng về nhà
mùa xuân, Quý-sanh ở lại dạy học
nhà, đồng xem sóc mọi việc trong
nhà. Quý-sanh có lòng giúp đỡ hồi
này, tôi không quên ơn phụ nghĩa.
Hậu-Khanh vàng lòng hiền lành,

đương-Vương-thông-phần sứ hành,
hành trình mới đổi xa xa. Hậu-
Khanh tạ từ trở lại.

Từ ngày Vương-thông-phần đi về,
Hậu-Khanh và Vương-Kiều lấy nhau
từ đó, khi nghỉ gác ở, khi đứng
chống vai, hai đàng gối cột nhau
thế nữa. Hậu-Khanh lo lót với Phi-
Hồng và bạn Thị-nữ vậy 3, trong nhà
đều hưng thịnh bình, trở nên
năm quết về chén thối, cấp oan
vương phi tình trưởng giả.

Đoạn Vương-thông-phần đi về các
nhằm xử khác (cái nhậm Thông-phần
Lôi-châu), lúc bỏ nhậm ông ghé về
nhà, ông thấy trong nhà mọi việc
chính trị, cư khen ngợi Hậu-Khanh
cảm tạ, còn Hậu-Khanh thông gian

với con ông là việc tin, chẳng ai
mách chuyện lại cho ông hay, bởi
đấy Vương-thông-phần yêu mến Hậu-
Khanh, lại muốn gả Vương-Kiều cho
chàng làm vợ, nhưng ông không
nghĩ với vợ ông là Vương-Kiều trước
đó, chưa tới mức độ Hậu-Khanh vậy.
Hôm nọ Hậu-Khanh lên tới phòng
Vương-Kiều nửa đêm, hai đàng còn
chong đèn trò chuyện, bỗng thấy
Phi-Hồng chạy vào phòng kín, để
đôi chày mông má nường: Quý-sanh
và Vương-Kiều có dịp hành hôn, lời
bảo tin mừng cho biết. Vương-Kiều
do bởi Phi-Hồng về tin mừng ỷ, thời
Phi-Hồng thuật chuyện Vương-
thông-phần đã thương nghị với nàng,
Vương-Kiều và Hậu-Khanh nghe

lời chat mừng, rùng tay xả Phi-
Hồng cầm tay.
Phi-Hồng có lòng oán hận, cứ thời
đấy Vương-thông-phần đi con lên
chàng cho sang Vương-thông-phần
khísa người nhà bán với Song-thần
của Hậu-Khanh, thời Song-thần
Hậu-Khanh cũng không lòng như vậy, hai
bên có lời giao hẹn, sẽ chon ngày
làm lễ thành hôn, chẳng để có việc
ngàn trở sau đây, khiến hai đàng
thành hôn không được.

Đinh-liên-liên là tình nhơn của
Hậu-Khanh lúc trước nàng có lòng
ái mộ Vương-Kiều đã lâu, bởi nàng
thấy sắc đẹp Vương-Kiều trong bác
hoa-đó, cho nên nàng ái mộ Vương-
Kiều lắm vậy. Đang lúc Hậu-Khanh

càng nóng thì biết, nàng biểu Hậu-
Khanh trốn đi lấy của Vương-
Kiều mà gởi cho nàng, (nàng muốn
thấy của như thấy người) thế mà
Hậu-Khanh trốn đi lấy của không
sợ, trốn hai năm chẳng nghe tin
lức, nàng Hậu-Khanh thất lợi giao
hẹn, chẳng nghĩ tới tình xưa nghĩa
cũ của nàng, tuy vậy mà đức,
Đinh-liên-liên cứ tu tưởng sắc đẹp
của Vương-Kiều mãi.

Mai thì.

BỆNH GIANG-MAI
Mỗi năm một lần, khi vào đông thuốc này
COMPRIMÉS PEYRARD
Bản Khắp các hiệu thuốc
Xưởng chế-tạo
SPECIALITÉS PEYRARD
CALAIS
44, rue de Gramont, PARIS

ĐỘC-TRUNG-SAN-LAI
Là một loại thuốc...
Sở dĩ tên của nó là độc-trung-san-lai...
Sở dĩ nó được coi là một loại thuốc...
Sở dĩ nó được coi là một loại thuốc...
Sở dĩ nó được coi là một loại thuốc...

biere LADUE

VIN TONIQUE & BI-NUTRITIVE
Du Docteur RIF
Vệ-sanh TỬU của Lương y RIF chế ra
Thờ "học" xưa nay là vì dai dở gần cổ công
là tràn kinh tinh thần, bất kỳ là bao nhiêu tuổi đến
uống đàng cũ. Nhưng kẻ tuổi cao thì lực suy giảm
nặng nề, thì đi đàng cũ là thành công một ngày
trời lại có như trẻ, lại mang lại sức.
Còn c nít lười nhọc, đần độn, máu, có
huyết huyết, có chầy, nhưng kẻ hao tổn thì h thần,
hế đàng xưa nay vào thì mạnh mẽ làm bết, do mệt
đổ sang, tinh thần tràn kín.
Giá mỗi ve là ba đồng bạc
Có trữ bán tại tiệm thuốc Tây dương Marins
số 191-92, Cholon.
Dépôt Pharmacie Franco-Chinoise 190-
192, Rue de France, Cholon.

AGENCE IMMOBILIERE DE L'INDOCHINE
211 213 Rue Calvat et Angle Rue d'Espagne
- SAIGON -
Téléphone: 688
CODE LUGAGNE INTERNATIONA
A. I. D. L. I.
MUA BÀN - Nhà cửa, vườn tược, ruộng nương, đất cát, nhà
vườn, phố, hàng buôn - Cho mượn nhà vườn, nhà ở phố, gò đất hàng,
Saigon, Dalat, Cap - Cho vay cách gián tiếp có
thể chấp - Lãnh các quyền lực lợi - Bồi các chi phí - Lãnh các
quần văn tự - Lãnh kiểm soát văn tự - Dẫn dắt vào giao thông.
Xin hãy do nơi bà **DE LA SOUCHÈRE**.

TÍU ĐỘC **PHÁT HÂN**
TA LỘC
Máu ta bằng thuốc
SAN-SO-PA-RAY
PA-RI-DI-EN-NÔ
(Salsepareille Parisienne)
Thuốc chuyên-môn rất công-hiệu để chữa bệnh ngứa do
Bản uy khắp
các hàng
hào-chất này
THANH LƯƠNG
Bản buôn tại số
nhà 8, rue Viergeux
Paris

DAU "CRESYL" THIẾT
và sự hiệu nghiệm chắc chắn đã thử theo cách bác học của mỗi mình đều biết:
CRESYL-JEYES
ĐỀ TÀI TRỞ BỊNH OẠN - LAM VẾT HỒI ĐỘC ĐỊA - BẾT MÔI BỎI BÀM
PHÒNG NGỪA BỊNH OẠN - LAM VẾT HỒI ĐỘC ĐỊA - BẾT MÔI BỎI BÀM
THIỆT HỮU ÍCH NGHIÊM NGHIÊM RẰNG
KHÔNG CỎ CHI LINH NGHIỆM RẰNG
Giá mỗi ve là ba đồng bạc


LE SURMENAGE DE L'ESTOMAC
Dans notre vie d'épreuves, le plus souvent de
gêne plus le temps le malade, si
d'insolite nos aliments, si les ar-
lons les hanches triples à la bi-
bles rapides, et il se trouve tout
après par la suppression. Sans pré-
mère formelle, nous d'imprévisi-
ons, dès le début, le travail de la
mal prévenue des troubles, le
le, diarrhée, des crampes, des
requis, des migraines. Pour sur-
prendre nos diarrées nous faisons à
l'autre l'estomac au repos. Pour
reprendre le travail nous affaiblir
l'estomac, il suffit de suivre pen-
dant quelques semaines le régime
de l'estomac. Pour nous débarrasser
fortant dans l'accomplissement de nos
canton effort purifié est digéré
par les estomacs les plus délicats
et les plus diabétiques.
PHOSCAO
Le plus exquis des déjeuners, le plus puissant des
reconstituants, le plus parfait régulateur des fonctions
digestives. Le Phoscao convient à tous les tempéraments, et
son régime est conseillé par tous les Médecins aux malades,
particulièrement comme aux malades des troubles digestifs, aux neurasthéniques,
aux nerveux et aux vieillards.
ENVOI GRATUIT DUNE BOITE ÉCHANTILLON
A. DARIANUS & FILS, 12, Rue de Valenciennes, PARIS (2^e)
Bột PHOSCAO
Có trữ bán khắp mọi nơi

THUỐC NHƯC ĐÀU
ASPIRINE
DES
USINES DU RHONE
CHỮA KHỎI
NHƯC ĐÀU
BỆNH CẢM
BỆNH GHIP
CÁC CHỮNG ĐAU NHƯC
Thước này có tác dụng là công
hiệu như công hiệu của
NHÀ MÁY THUỐC
"USINES DU RHONE"
Ở địa chỉ 12000 thuốc bắc chế tinh chế và công hiệu.

Elixir tonique ANTICLAIREUX
du D^r GUILLIÉ
Là thuốc bổ mỹ-tửn dĩ nổi tiếng từ một trăm
năm nay (từ năm 1812) để trị các bệnh do
Mặt mũi và Đờm dãi
sinh ra, nghĩa là
các bệnh ở Gan, ở Dạ dày (bao tử) ở ruột, ở
Thận, các bệnh đờm đãi, bệnh các xương,
Sốt, TB, v.v.
Phân bán tại các địa
địa phương, các hiệu thuốc
Pharmacie, 10, Rue de Gramont
Paris, ở các hiệu thuốc

NÀY THUỐC CHỮ DANH
CHỮA BỆNH
ĐAU-LƯNG
THUỐC VIÊN FOSTER chữa khỏi bệnh đau lưng do thấp sinh ra. Là
cũng là thuốc thần diệu nhất để chữa bệnh thấp, bệnh đau lưng, bệnh
bệnh nhức xương, bệnh sưng khớp. Lại còn khi nước tiểu đục, hay vàng,
hay nữa có chất sỏi, thì nên dùng ngay THUỐC VIÊN FOSTER. Ai càng dùng
thuốc này càng khỏi bệnh. Các bệnh khác như: bệnh thấp khớp, bệnh
chứng kiến, bệnh nhàn đờm, bệnh sỏi thận, bệnh sỏi bàng quang, bệnh
đau hạ nguyệt, mỗi ngày nên sử dụng THUỐC VIÊN FOSTER.
Mỗi hộp
8^h 50
PILULES FOSTER
CHỮA THẬN VÀ BÀNG QUANG
Phân bán tại các hiệu thuốc chế tinh và gửi mua tại địa
địa phương, 10, Rue de Gramont, Paris.

CHUYÊN TRỊ BỆNH VIÊM MỖI VÀ ĐƯỜNG HỌ HỮU-CHỈ SA LO-TÔ




PINK OIL
PARSONNES



Xà-phòng Cadum

CHUYÊN TRỊ BỆNH VIÊM MỖI VÀ ĐƯỜNG HỌ HỮU-CHỈ SA LO-TÔ

CHUYÊN TRỊ BỆNH VIÊM MỖI VÀ ĐƯỜNG HỌ HỮU-CHỈ SA LO-TÔ



HO-HỮU-CHỈ SA LO-TÔ

CHUYÊN TRỊ BỆNH VIÊM MỖI VÀ ĐƯỜNG HỌ HỮU-CHỈ SA LO-TÔ

Enterobyl

CHUYÊN TRỊ BỆNH VIÊM MỖI VÀ ĐƯỜNG HỌ HỮU-CHỈ SA LO-TÔ

THUỐC CHỮA LÀ GAN

CHUYÊN TRỊ BỆNH VIÊM MỖI VÀ ĐƯỜNG HỌ HỮU-CHỈ SA LO-TÔ

Y-TH A TÀN-SI

TRẦN-VÂN-ĐỘC

CHUYÊN TRỊ BỆNH CON NIT

CHUYÊN TRỊ BỆNH VIÊM MỖI VÀ ĐƯỜNG HỌ HỮU-CHỈ SA LO-TÔ

KHIÊN HUYỆT THUỐC LẠ



Thực tế khỏi-bệnh. Nhưng hỡi làm ngày thì đa mống trong cỡ ngày ngày và bằng giờ thời nên phải chính đĩ. Vì đó là cái cứ đốm những hơi bởi làm. Nên thường ngày với việc

KEO-THUỐC WYBERT

để trị bệnh ngứa cỡ làm mất hết thuốc là, nó làm khô chịu cho mình và cho cả những người quanh mình. Hễ có keo thuốc WYBERT thì mình lại càng thích hơn thuốc khác.



WYBERT

KEO-THUỐC WYBERT làm các bệnh ngứa cỡ nhẹ, một hộp cỡ hơn 300 viên.

CHUYÊN TRỊ BỆNH VIÊM MỖI VÀ ĐƯỜNG HỌ HỮU-CHỈ SA LO-TÔ

CAN, TÌ, PHÈ PHỦ

POUDRES DE COCK

CHUYÊN TRỊ BỆNH VIÊM MỖI VÀ ĐƯỜNG HỌ HỮU-CHỈ SA LO-TÔ

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARPEAUX & MOSAIQUES

Maison fondée en 1908

rue d'Alsace & Lorraine, SAIGON

CHODUI SAIGON

CHUYÊN TRỊ BỆNH VIÊM MỖI VÀ ĐƯỜNG HỌ HỮU-CHỈ SA LO-TÔ

NƯỚC SUỐI TỰ-NHIÊN LẤY TẠI MẠCH

Mặc suối của nhà nước langsa

VICHY CELESTINS

CHUYÊN TRỊ BỆNH VIÊM MỖI VÀ ĐƯỜNG HỌ HỮU-CHỈ SA LO-TÔ

XÀ BÔNG

NHỊ-THIÊN-DƯƠNG

Quý Bà, quý cô muốn giữ gìn da mặt cho mịn màng, xinh đẹp; khỏi sợ mụn và tan rạn. Thì cứ chỉ cho bằng dùng Xà-bông Vệ-Sanh của Nhị Thiên Dương ở tại Cholôn đường Canton số 47, mà rửa mặt mỗi ngày. NẾU có em nhỏ, dùng Xà-bông này mà tắm thì chẳng hề sanh ghẻ chốc, lại trắng trẻo dễ thương; dùng mà giặt đồ thì cầm màu không phai lợt.

Vật quý khó tìm. Quý bà quý cô nên lưu tâm chỗ đó.

NHỊ THIÊN-DƯƠNG
47 - RUE DE CANTON - 47
CHOLON

GÃY MỖN

DESCHENS

CHUYÊN TRỊ BỆNH VIÊM MỖI VÀ ĐƯỜNG HỌ HỮU-CHỈ SA LO-TÔ

NGƯỜI TA

MAU GIÀ LÀ BƠI

KHÔNG HAY SẴN SÓC

Ăn uống trị ho và các bệnh khác

CREME SIMON

CHUYÊN TRỊ BỆNH VIÊM MỖI VÀ ĐƯỜNG HỌ HỮU-CHỈ SA LO-TÔ

Thuốc mới bài, uống vào 15 phút, trị

BINH TIÊM LẠ

Uống thì khỏi chích thuốc



SANMARGY

CHUYÊN TRỊ BỆNH VIÊM MỖI VÀ ĐƯỜNG HỌ HỮU-CHỈ SA LO-TÔ